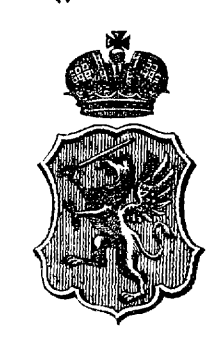
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVII. Jahrgang.

№ 8. Пятница 19. Января. — Freitag 19. Januar. **1879.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Прусскій подданный Карлъ Брей объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 20. Августа 1877 года, за № 3649, потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.

Рига, 13. Января 1879 г. № 319.

Da der preußische Unterthan Karl Breu die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 20. August 1877, sub Nr. 3649, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 319.

Riga, den 13. Januar 1879.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Представители сословій Лифляндской губерніи просили Лифляндскаго Губернатора о повержении къ стопамъ Его Императорскаго Величества вѣрноподданническихъ, всепреданнѣйшихъ поздравленій по случаю наступившаго новаго года.

Государь Императоръ Высочайше повелѣть соизволилъ: благодарить сословія Лифляндской губерніи за выраженныя ими вѣрноподданническія поздравленія.

О таковой Высочайшей волѣ Лифляндскій Губернаторъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія. № 366.

Die Repräsentanten der Stände des Livländischen Gouvernements hatten den Livländischen Gouverneur ersucht, Seiner Kaiserlichen Majestät den Ausdruck der treuunterthänigsten, allerergebensten Glückwünsche, in Anlaß des begonnenen neuen Jahres, zu Füßen zu legen.

Der Herr und Kaiser hat Allerhöchst zu befehlen geruht: den Ständen des Livländischen Gouvernements für ihre treuunterthänigen Glückwünsche zu danken.

Solchen Allerhöchsten Willen bringt der Livländische Gouverneur zur allgemeinen Kenntniß. Nr. 366.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія отъ 8. Января с. г. нотаріусъ Рижскаго Орднунгсгерихта Феликсъ фонъ Клотъ утвержденъ нотаріусомъ Рижскаго Ландгерихта.

Mittelst Journalverfügung der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 8. Januar c. ist der seitherige Notair des Rigaschen Ordnungsgerichts, Felix von Klot, als Notair des Rigaschen Landgerichts bestätigt worden. Nr. 184.

По опредѣленію Лифляндской Казенной Палаты отъ 5. Январи 1879 года и съ согласія на оное господина Лифляндскаго Губернатора назначенъ канцелярскій чиновникъ Строительнаго Отдѣленія Лифляндскаго Губернскаго Управленія, коллежскій секретарь Янковскій письмоводителемъ Лифляндскаго Губернскаго Казначейства. № 54.

По опредѣленію Лифляндской Казенной Палаты отъ 29. Декабря 1878 года и съ согласія на оное господина Лифляндскаго Губернатора назначенъ отставной помощникъ архиваріуса Лифляндскаго Губернскаго Правленія, губернскій секретарь Удо Эрасмусъ переводчикомъ Палаты, съ 1. Января 1879 года. № 50.

Такъ какъ по случаю смерти Коллежскаго Ассесора Матковича открылась вакантная должность смотрителя Рижской казенной тюрьмы, то Лифляндское Губернское Правленіе вызываетъ симъ всѣхъ тѣхъ, которые способны на означенную должность и желаютъ поступить въ оную, прошенія свои съ приложеніемъ документовъ о происхожденіи немедленно подать въ сіе Губернское Правленіе. № 205. 1

Da durch den Tod des Collegien-Assessor Matkewitsch das Amt eines Rigaschen Kronsgefängnißaufsehers erledigt worden, so werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle Diejenigen, welche sich zu dem bezeichneten Amte qualificiren und auf dasselbe reflectiren wollen, hierdurch aufgefordert, ihre desfallsigen Gesuche, unter Anschluß ihrer Standsdocumente, chestens bei der Livländischen Gouvernements-Regierung einzureichen. Nr. 205. 1

По случаю смерти товарища Перновъ-Феллинскаго уѣзднаго фискала Блосфельда представляется необходимымъ замѣстить должность товарища Перновъ-Феллинскаго уѣзднаго фискала.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Правленіе вызываетъ всѣхъ тѣхъ, кои желаютъ быть замѣщенными на эту должность, подать о томъ надлежащія просьбы въ сіе Губернское Правленіе съ представленіемъ подлежащихъ документовъ. № 141. 2

Wenn das durch den Tod des Adjuncten des Pernau-Fellinschen Kreisfiskals Bloßfeldt erledigte Amt eines Pernau-Fellinschen Kreisfiscals-Adjuncten besetzt werden muß, so werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle Diejenigen, welche auf genannten Posten reflectiren sollten, hierdurch aufgefordert, ihre Gesuche nebst den erforderlichen Dokumenten bei dieser Gouvernements-Regierung einzureichen. Nr. 141. 2

Лифляндское Губернское по городскимъ дѣламъ Присутствіе объявляетъ во всеобщее свѣдѣніе, что для предстоящихъ въ г. Феллинѣ выборовъ гласныхъ Городской Думы, Присутствіемъ установленъ слѣдующій порядокъ

1) съ 15. по 20. Февраля 1879 г. ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, съ 11 до 12 часовъ дня, въ присутственной комнатѣ Феллинскаго Магистрата, будутъ подъ руководствомъ Бургомистра, безплатно выдаваемы избирателямъ, по удостовѣреніи въ подлежащихъ случаяхъ, въ личности ихъ и разсмотрѣніи довѣренностей на участіе въ городскихъ выборахъ, билеты на входъ, въ дни выборовъ, въ помѣщеніе, предназначенное для производства выборовъ, равно какъ и бланки избирательныхъ записокъ, снабженные штемпелемъ.

2) Безъ входныхъ билетовъ избиратели не будутъ допускаемы въ избирательныя собранія. Каждый избиратель получаетъ два входныхъ билета. Одинъ изъ нихъ даетъ право всхода въ избирательное собраніе того разряда избирателей, къ которому принадлежитъ избиратель, другой же билетъ выдается для участія въ дополнительныхъ выборахъ, если они понадобятся.

3) Входные билеты выдаются особаго цвѣта на каждый день выборовъ и содержатъ въ себѣ фамилію избирателя, номеръ подъ которымъ онъ внесенъ въ списокъ избирателей и день выборовъ.

4) Подписи вѣрителей на довѣренностяхъ на участіе въ выборахъ свидѣтельствуются, на законномъ основаніи, Полицейскими Управленіями и другими Присутственными мѣстами. Въ Магистратѣ г. Феллина свидѣтельствованіе производится безплатно ежедневно съ 10 до 12 ч. дня. Тамъ же можно получать безвозмездно на русскомъ, нѣмецкомъ и эстонскомъ азыкахъ бланки на довѣренности. Довѣренности подлежатъ гербовому сбору въ 60 коп.

5) Довѣренность на избирательное право, предъявленная въ срокъ, упомянутый въ п. 1, Бургомистру и найденная имъ правильною, отбирается у предъявителя; взамѣнъ оной выдаются ему входные билеты. Въ самомъ избирательномъ собраніи повѣрка полномочій не имѣетъ мѣста.

6) Выборы откроются 22. Февлаля 1879 г. Для выборнаго производства установляются слѣдующіе сроки:

22. Февраля 1879 г. — выборы избирателей 3 разряда.

23. Февраля — составленіе, объявленіе и подпись выборнаго листа по 3 разряду.

24. Февраля — дополнительные выборы, если таковые понадобятся, для избирателей 3 разряда, равно какъ составленіе, объявленіе и подпись выборнаго листа по онымъ.

27. Февраля — выборы для избирателей 2 разряда, составленіе, объявленіе и подпись выборнаго по онымъ листа, дополнительные выборы, если таковые понадобятся и составленіе, объявленіе и подпись выборнаго по онымъ листа.

28. Февраля — выборы по 1 разряду избирателей, составленіе, объявленіе и подпись выборнаго листа, дополнительные по этому разряду выборы, если они понадобятся, и составленіе, объявленіе и подпись по онымъ выборнаго листа.

7) Избиратель, не участвовававшій въ первоначальныхъ выборахъ не лишается этимъ права участія въ дополнительныхъ выборахъ.

8) Выборныя собранія будутъ происходить:

а) По 3 разряду въ помѣщеніи Феллинской Касса-Коллегіи съ 9 часовъ утра до 1 часа по полудни. Въ часъ по полудни двери избирательнаго помѣщенія затворяются и затѣмъ допускаются къ подачѣ голосовъ лишь тѣ избиратели, которые находились въ помѣщеніи до закрытія дверей.

б) По 1 и 2 разрядамъ съ 9 до 11 часовъ утра.

Въ 11 часовъ утра двери избирательнаго помѣщенія затворяются и затѣмъ допуска-

ются къ подачѣ голосовъ лишь тѣ избиратели, которые находились въ помѣщеніи до закрытія дверей. Въ 12 часовъ послѣдуетъ объявленіе результатовъ выборовъ и съ 12 до 1 часу дня произведены будутъ дополнительные выборы, если таковые понадобятся.

9) Въ каждомъ разрядѣ избирателей подлежатъ избранію 10 гласныхъ.

10) Избирателямъ предоставляется вносить избираемыхъ лицъ въ бланки записокъ въ самомъ собраніи, или приносить въ послѣднее уже выполненные бланки. Въ избирательныхъ запискахъ отмѣчаются, кромѣ фамиліи избираемыхъ лицъ, также номера, подъ которыми они внесены въ списокъ избирателей.

11) Изъ числа означенныхъ въ избирательныхъ запискахъ лицъ, вносятся, при счетѣ голосовъ, въ выборные листы лишь тѣ, которыя имѣютъ право быть избранными и не выбраны еще предъидущими разрядами избирателей.

Во время выборовъ по 2. разряду, выставляется въ избирательномъ помѣщеніи списокъ гласныхъ, окончательно избранныхъ 3. разрядомъ, а во время выборовъ по 1 разряду избирателей списокъ гласныхъ, избранныхъ 3 и 2 разрядами.

12) Подходя въ избирательному ящику, избиратель предъявляетъ выданный на его имя входный билетъ, который у него отбирается и затѣмъ опускаетъ въ ящикъ свою избирательную записку. Входный билетъ самъ по себѣ не служитъ еще полнымъ доказательствомъ, удостовѣряющимъ личность избирателя. Предсѣдателю избирательнаго собранія предоставляется удостовѣриться, въ случаѣ надобности, въ личности избирателя, по своему усмотрѣнію.

13) Избиратель, подающій 2 голоса, одинъ за себя, а другой по довѣренности, предъявляетъ два входныхъ билета и можетъ опускать въ ящикъ 2 избирательныя записки. Подача 2 голосовъ по довѣренности не допускается.

14) Въ началѣ каждаго избирательнаго собранія назначаются наличными избирателями изъ своей среды, въ помощь предсѣдателю, по усмотрѣнію послѣдняго, отъ 2. до 6. лицъ. Предсѣдатель предлагаетъ для сего избирательному собранію кандидатовъ и опредѣляетъ въ случаѣ, если бы они не были приняты очевиднымъ большинствомъ голосовъ, способъ, которымъ собраніе имѣетъ руководствоваться для избранія упомянутыхъ помощниковъ.

15) При изготовленіи выборныхъ листовъ равно какъ и при прочтеніи и подписи ихъ, могутъ присутствовать избиратели подлежащаго разряда. При этомъ удостовѣреніями на право входа служатъ входные билеты, которые будутъ выданы избирателямъ на участіе въ дополнительныхъ выборахъ. Билеты эти будутъ снабжены купонами, которые, въ случаѣ дѣйствительнаго воспослѣдованія дополнительныхъ выборовъ, будутъ, при отдачѣ билетовъ, оставляемы у избирателей, дабы служить для нихъ удостовѣреніемъ на право входа въ избирательное собраніе для присутствованія при составленіи, объявленіи и подписи выборныхъ листовъ.

16) По 3 разряду, по окончаніи выборовъ избирательный ящикъ съ опущенными въ оный избирательными записками запечатывается предсѣдателемъ избирательнаго собранія и его помощниками.

17) Избирательные ящики открываются постепенно, въ дни, назначенные для счета голосовъ, предсѣдателемъ и его помощниками въ присутствіи наличныхъ избирателей.

18) По окончаніи выборовъ выборные листы передаются въ подлинникахъ Магистрату г. Феллина, для составленія особаго списка избранныхъ гласныхъ, который и объявляется во всеобщее свѣдѣніе.

19) Жалобы, упомянутыя въ ст. 43 Городоваго Положенія, подлежатъ подачѣ, при предстоящихъ выборахъ, въ Магистратъ г. Феллина, а симъ послѣднимъ, смотря по положенію дѣла, препровождаются по принадлежности, на основаніи 44 и 45 ст. Городоваго Положенія. № 330.

Von der Livländischen Gouvernements-Behörde für städtische Angelegenheiten wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß für die bevorstehenden Stadtverordneten-Wahlen in Fellin nachfolgende Ordnung festgesetzt ist:

1) In der Zeit vom 15. bis zum 20. Februar 1879 werden täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage, von 11 bis 12 Uhr Vormittags in dem Sessionszimmer des Fellinschen Rahts, unter Leitung des Bürgermeisters, unentgeltlich, erforderlichen Falls nach Prüfung der Identität der einzelnen Wähler, sowie nach Durchsicht der resp. Wahlvollmachten, die Eintrittskarten für das Wahllocal zu den Wahltagen, sowie abgestempelte Blanquets zu Wahlzetteln ausgereicht werden.

2) Ohne Eintrittskarten werden die Wähler zur Wahlversammlung nicht zugelassen werden. Jeder Wähler erhält zwei Eintrittskarten. Von den letzteren berechtigt die eine zum Besuche der Wahlversammlung derjenigen Wählerklasse, zu welcher der Wähler gehört, die andere zur Theilnahme an den Nachwahlen, falls solche nöthig werden sollten.

3) die Eintrittskarten werden je nach dem Wahltage, für welchen sie Giltigkeit haben sollten, von verschiedener Farbe sein und den Namen des Wählers, die Nummer, welche derselbe in der Wählerliste führt, und das Datum des Wahltages enthalten.

4) Die Unterschriften der Vollmachtgeber unter den Wahlvollmachten sind in gesetzlicher Grundlage von den Polizei-Verwaltungen oder anderen Behörden zu beglaubigen. Im Fellinschen Rathe werden die Wahlvollmachten täglich, in der Zeit von 10 bis 12 Uhr Vormittags, unentgeltlich beglaubigt werden. Daselbst werden Blanquets zu Wahlvollmachten in russischer, deutscher und ehstnischer Sprache unentgeltlich verabfolgt. Die Vollmachten unterliegen der Stempelsteuer im Betrage von 60 Kop.

5) Wird die dem Bürgermeister in der sub 1 angegebenen Zeit vorgewiesene Wahl-Vollmacht für giltig befunden, so wird sie dem Producenten, gegen Ausreichung der Eintrittskarte abgenommen. In den Wahlversammlungen selbst findet keine Prüfung von Wahlvollmachten statt.

6) Die Wahlen biginnen am 22. Februar 1879. Für die Wahlhandlungen sind folgende Termine festgesetzt:

Am 22. Februar finden die Wahlen der Wähler der 3. Klasse statt.

Am 23. Februar erfolgt die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des Wahlprotocolls für die 3. Wählerklasse.

Am 24. Februar erfolgen, falls erforderlich, die Nachwahlen der 3. Wählerklasse, sowie die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des bezüglichen Wahlprotocolls.

Am 27. Februar finden statt die Wahlen der Wähler der 2. Klasse, die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des resp. Wahlprotocolls und, falls erforderlich die Nachwahlen und die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des bezüglichen Wahlprotocolls.

Am 28. Februar finden statt: die Wahlen der Wähler der 1. Klasse, die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des Wahlprotocolls und, falls erforderlich, die Nachwahlen dieser Klasse und die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des bezüglichen Wahlprotocolls.

7) Ein Wähler, welcher zu den ersten Wahlen nicht zugegen war, verliert dadurch nicht das Recht, an den Nachwahlen Theil zu nehmen.

8) Die Wahlversammlungen werden abgehalten im Locale des Fellinschen Stadt-Cassa-Collegii.

a. Für die 3. Klasse in der Zeit von 9 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachmittags. Um 1 Uhr Nachmittags werden die Thüren zum Wahllocale geschlossen und alsdann nur noch die beim Schlusse des Wahllocals in demselben anwesenden Wähler zur Stimmabgabe zugelassen.

b. Für die 1. und 2. Klasse in der Zeit von 9 Uhr Morgens bis 11 Uhr Vormittags. Um 11 Uhr Vormittags werden die Thüren zum Wahllocale geschlossen und alsdann nur noch die beim Schlusse des Wahllocals in demselben anwesenden Wähler zur Stimmabgabe zugelassen. Um 12 Uhr erfolgt die Bekanntmachung des Wahlresultats und hierauf von 12 bis 1 Uhr die etwa erforderliche Nachwahl.

9) Von jeder Wählerclasse sind 10 Stadtverordnete zu wählen.

10) Es steht den Wählern frei, im Wahllocal selbst die Namen der von ihnen gewählten Personen in die Wahlzettel einzutragen oder schon ausgefüllte Wahlzettel in das Wahllocal mitzubringen. Auf den Wahlzetteln sind, außer den Namen der zu wählenden Personen, auch die Nummern zu notiren, unter welchen dieselben in den Wählerlisten verzeichnet stehen.

11) Von den in den Wahlzetteln bezeichneten Personen werden bei der Stimmenzählung in das Wahlprotocoll nur diejenigen eingetragen, welche wahlberechtigt sind und nicht schon von der vorhergegangenen Wählerklasse gewählt worden sind. Während der Wahlversammlung der 2. Klasse wird das Verzeichniß der in der 3. Klasse bereits definitiv gewählten Stadtverordneten, während der Wahlversammlung der 1. Klasse das Verzeichniß der in der 3. und 2. Klasse Gewählten ausgehängt.

12) Beim Vortritt zur Wahlurne weist der Wähler die auf seinen Namen lautende Eintrittskarte vor, welche ihm abgenommen wird und darauf legt er seinen Wahlzettel in die Urne. Die Eintrittskarte dient nicht ohne Weiteres als vollgiltiger Nachweis für die Identität des Wählers. Dem Wahlpräses ist es anheimgegeben sich nöthigenfalls, nach seinem Ermessen, über die Identität des Wählers zu vergewissern.

13) Derjenige Wähler, welcher 2 Stimmen, eine für sich und eine in Vollmacht abgiebt, weist 2 Eintrittskarten vor und darf alsdann 2 Wahlzettel in die Wahlurne legen. Die Abgabe zweier Stimmen in Vollmacht ist unzulässig.

14) Beim Beginn jeder Wahlversammlung werden durch die anwesenden Wähler aus ihrer Mitte dem Wahlpräses nach dessen Ermessen, 2 bis 6 Wahlassistenten beigeordnet. Der Wahlpräses schlägt zu dem Behufe der Wahlversammlung Candidaten vor und bestimmt, falls dieselben nicht mit Acclamation angenommen werden, den Modus, nach welchem die Wahlassistenten von der Wahlversammlung zu wählen sind.

15) Bei der Zusammenstellung, sowie bei der Verlesung und Unterzeichnung der Wahlprotocolle können die Wähler der betreffenden Klasse zugegen sein. Hierbei dienen als Legitimation zum Eintritte in das Wahllocal die Eintrittskarten, welche den Wählern zur Theilnahme an den Nachwahlen werden ausgereicht werden. Diese Eintrittskarten werden mit Coupons versehen sein, welche für den Fall wirklich stattfindender Nachwahlen, bei Abgabe der Karten, bei den Wählern verbleiben, um denselben als Legitimation zum Eintritte in die Wahlversammlung zu dienen behufs ihrer Anwesenheit bei Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung der Wahlprotocolle.

16) Bei den Wahlen der 3. Klasse wird die Wahlurne, nach beendigter Wahl, mit den abgegebenen Wahlzetteln von dem Wahlpräses und den Wahlassistenten versiegelt.

17) Die Wahlurnen werden succesive an den für die Stimmenzählung angesetzten Tagen von dem Präses und seinen Assistenten, in Gegenwart der anwesenden Wähler, geöffnet.

18) Nach Beendigung der Wahlen werden die Wahlprotocolle im Originale dem Fellinschen Rathe übergeben, der aus ihnen ein besonderes Verzeichniß der gewählten Stadtverordneten zusammenstellt, welches alsdann zur allgemeinen Kenntniß veröffentlicht wird.

19) Die im Art. 43 der Städteordnung erwähnten Beschwerden sind für die bevorstehenden Wahlen bei dem Fellinschen Rathe anzubringen und von demselben, nach Lage der Sache, auf Grund der Art. 44 und 45 der Städteordnung wohin gehörig weiter zu befördern. Nr. 330.

No Widsemmes gubbernas teesas eeksch pilssehtu darrischanahm tohp zaur scho wisseem par sinnaschanu suddinahts, ka dehl Walkas pilssehtas aisstahwes zelschanas ta appakschâ minnetâ kahrtibâ ir nolikta:

1) 30. Janwar 1879 gaddâ buhs tahs 2. schkirras wehletaju wehleschanas, ta fataisischana, sluddinaschana un parakstischana tahs wehleschanas protokolles un jo waijadsigs buhtu tahs pehzwehleschanas ka arri ta fataisischana, sluddinaschana un parakstischana tahs wehleschanas protokolles.

31. Janwar 1879 g. buhs tahs wehleschanas preeksch teem 1. schkirras wehletajeem, ta fataisischana, sluddinaschana un parakstischana tahs wehleschanas protokolles un jo waijadsigs buhtu, tahs pehzwehleschanas tahs schkirras un ta fataisischana, sluddinaschana un parakstischana tahs wehleschanas protokolles.

2) Eeksch ta laika no 22. lihdf 27. Janwar 1879 g. tiks ik katru deenu, tik swehdeenâs un swehtku deenâs ne, no pulksten 10 lihds 12 preeksch pusdeenas, eeksch Walkas rahts-teesas istabas us birgermeistera weschanu, ja waijadsigs pahrleezinaschanu katra wehletaja wai winsch riktigs wehletais ir, ka ar pehz zaurskattischanas kahdu wehleschanas weetneezibu, par welti tahs ee-eeschananas kahrtes preeksch tahs wehleschanas istabas preeksch tahm wehleschanas deenahm ka ar nostempeletas blanketes preeksch wehleschanas zeddelehm isdohtas.

3) Tahs ee-eeschanas kahrtes buhs pehz schkirrahm, preeksch kurrahm winnâm geldigam waijaga buht, ka ar wai winnas preeksch tahs riktigas jeb preeksch pehzwelheschanas ir, daschadahs pehrwehs un eeksch winnâm buhs tas wahrds ta

wehletaja, tas nummurs, kahds winnam eeksch tahs wehletaju listes ir un ta deena tahs wehleschanas eerakstihtas.

4) Katris wehletais dabbu diwas ee-eeschanas kahrtes, no kurrahm ta weena preeksch eetikschanas eeksch wehleschanas sapulzes tahs wehleschanas schkiras ir, pee kurras winsch peederr un ta ohtra preeksch peetikschanas pee pehzwehleschans jo tahdas waijadsigs buhtu. Bes ee-eeschanas kartehm netiks tee wehletaji pee weleschanas sapulzes peelaisti.

5) Us tahm ee-eeschanas kahrtem preeksch teem kas ar weetneezibu balsô teek tee wahrdi ta weetneezibas deweja un weetneezis nehmeja usrakstiti. Teem paraksteem ta weetneezibas deweja appasch tahm wehleschanas weetnizibahm waijaga wai no polizeijas jeb no zittàm teesâm apstprinateem buht. Eeksch Walkas rahts-teesas teek tahs wehleschanas weetneezibas no sekreteera Walkas rahts-teesas eeksch rahtes kanzelejas ik deenas par welti apstiprinatas, ar war tur blanketes preeksch wehleschanas weetneezibahm eeksch Kreewu, Wahzisku, Iggaunu un Lattweeschu wallodâs par welti dabbuht. Par weetneezibahm ir stempel-nodohschana ar 60 kap. jamaksâ.

6) Katrà no tahm augschâ sub 1 nosazitahm deenahm tohp tahs peenahkamas wehletaju sapulzes no Walkas birgermeistera jeb winna weetneeka preeksch 2. schkirras pulksten 10 preeksch pusdeenas eeksch pilsfehtas kasses-kollegiuma istabas atklahtas. Pulksten 12 pusdeenâ tohp tahs wehletaju istabas durwis aisslehgtas un tikkai tee wehletaji war sawas balsis nodoht, kurri pee durwju slehgschanas istabâ atrodahs. Kad wehleschana beigusees tad teek durwis atkal atwehrtas un teek teem wehletajeem, ja winni sawu eeksch 13. punktes isfazzitu sihmi preekschâ rahda, lauts eeksch istabas eekschâ nahkt, kurri tai isskaitischanai to balsu un sataisischanai tahs wehleschanas protokolles gribb klaht buht.

7) No katras wehletaju schkirras waijaga 15 pilsfehtas aisstahwetajus iswehlet.

8) Katram wehletajam ir brihw, eeksch wehleschanas istabas sawus balsus to no winneem wehletu persohnu eerakstiht, jeb jau ispilditâs wehleschanas zeddelês us wehleschanas istabu lihds nest. Us wehleschanas zeddelehm ir ne ween wiss wahrds ta kas wehlets ja-usraksta, bet ar tas nummurs us kurru winsch eeksch wehleschanas listehm eerakstihts ir.

9) No teem eeksch tahm wehleschanas zeddelehm usdohteem persohneem teek pee tahs balsu skaitischanas eeksch wehleschanas protokolles tik tee eerakstiti, kurri war wehleti tikt un wehl eeksch par preekschu gahjuschas wehletaju schkirras naw wehleti tikkuschi. Kamehr ta wehleschanas sapulze tahs 1. schkirras kohpà ir, teek ta liste to eeksch 2. klasses jau iswehletu pilsfehtas aisstahwehtaju iskahrta.

10) Kad wehletaji pee wehleschanas trauka pee-eet, tad winsch parahda to us winna wahrdu israkstitu ee-eeschanas kahrti, kurra winnam atnemta teek un tad winsch eeleek sawu wehleschanas zeddeli eeksch trauka. Ta ee-eeschanas kahrte ween nepeerahda ka tas wehletais ir riktigais wehletais, bet tam wehletaju presidentem ir brihw ja waijadsigs par tam pahrskattitees.

11) Tas wehletais, kursch 2 balsus, weenu preeksch sewîm un weenu par weetneeku atdohd, parahda 2 ee-eeschanas kahrtes un winnam ir tad brihw 2 wehleschanas zeddeles eeksch wehleschanas trauka likt. Diwus balsus par weetneeku nodoht naw brihw.

12) Pee eesahkschanas katras wehleschanas sapulzes teek no teem sapulzejuscheem wehletajeem no winnu widdus tam wehletaju presidentem us winnu gribbeschanu 2 lihds 6 wehleschanas assistentes peedohti. Tas wehleschanas presidente leek tai wehleschanas sapulzes kandidatus preekscha un noleek, ja tee no winna preekscha likti kandidati ne no wisseem peenemti teek, kahda wihse tee wehleschanas assistenti no tahs wehleschanas sapulzes jaiswehl ir.

13) Pee sataisischanas, ka ar pee pahrlassischanas un parakstischanas to wehleschanu protukollu war tee tahs schkirras wehletaji klaht buht. Eeksch wehleschanas istabas teek eelaisti us tahm ee-eeschanas kahrteem, kurras teem wehletajeem preeksch pehzwehleschanas isdohtas teek. Tahm ee-eeschanas kahrtehm buhs kuponi, kurri, jo riktigi pehzwehleschana buhtu un tahs kahrtes atdoht waijadsetu, pee wehletajeem paleek, lai winni warr eetikt eeksch wehleschanas sapulzes pee sataisischanas, sluddinaschanas un sarakstischanas to wehleschanas protokollu.

14) Kad wehleschanas nobeigtas, teek tahs wehleschanas protokolles eeksch originales Walkas rahtesteesai atdohtas, kurra no winnam weenu listi to iswehletu pilsfehtas aisstahwetaju sastelle, kurra tad wisseem par sinnaschanu issluddinata teek.

15) Tahs eeksch art. 43 ta pilsfehtas likkuma peeminnetas suhdsibas par to preekscha buhdamu wehleschanu irr pee Walkas rahtsteesas japeenesṡ un no winnas, ka ta leeta israhdahs, pehz art. 44 un 45 ta pilsfehta likkuma kur waijadsigs tahlak ja-aissuhta.

Liiwi kubermangu linna asjade toimetaja kommission annab kõigile, kellesse see putub, teada, et see kommission on ettetulewa linna ameti wolinikude wäljawalitemise tarwis Walga linnas alamal seiswat järge kinnitanud.

1) 30. Januaril 1879 saawad toimetud: 2 klassi walitejade wolinikude wäljawalitemised, selle sama klassi wäljawalitemise lehe kokkusäädmine, wäljakuulutamine ja allakirjutamine, ja kui tarwis juhtub tulema, lissawäljawalitemised ja nönda sama ka nende wäljawalitemiste lehe kokkusäädmine, wäljakuulutamine ja allakirjutamine.

31. Januaril 1879 saawad toimetud: 1 klassi walitejade wolinikude wäljawalitemised, sellesama klassi wäljawalitemise lehe kokkusäädmine, wäljakuulutamine ja allakirjutamine, ja kui juhtub tarwis tulema, lissawäljawalitemised ja nönda sama ka nende wäljawalitemiste lehe kokkusäädmine, wäljakuulutamine ja allakirjutamine.

2) 22.—27. Januarini 1879 igapääw püha- ja pidu pääwad mahaarwata, kella 10 kella 12 enne löunat, Walga linna Magistrati kohtu toas, pürjermeistri juhatuse järele, saawad wäljawalitejadele ilmamaksuta, peale seda kui on selgeks tehtud, kes naad on ja kui lubakirjad selle üle on läbi watatud, et neil öigus on linna walitemistes osa wötta, — piletid wäljaantud, kellega naad wöiwad wäljawalitemise tarwas kinnitud kohta sisse käija, ja niisama ka wäljawalitemiste sedelite tarwis tempeltud blanketid.

3) Sissekäimise piletid antakse wälja iga ühe klassi walitejadele ise karwa, algmiste ja lisa wäljawalitemiste tarwis ja nende peale on ülespantud waliteja päärnimi, nummer, kelle all ta on walitejade nime-kirja üleswöetud ja wäljawalitemiste pääw.

4) Igaüks waliteja saab 2 sissekäimise piletid, üks neist annab öigust selle klassi walitejade wäljawalitemise kousolemise peale sisse käija, kelle järele waliteja ise on, aga teine pilet annab öigust lisa walitemistes osa wötta, kui naad aga tarwis juhtuwad tulema. Walitejad, kellel sissekäimise piletist ei ole, ei saa wäljawalitemiste kousolemistele sisse lastud.

5) Nende inimeste piletite peale, kes wäljawalitemistes osa wötwad kui teiste wolinikud, pannakse üles woliandja ja woliniku päär nimed. Woliandjate käekiri woli kirjade peal, mis wäljawalitemistes osawötmise öigust annawad, kinnitakse säädust mööda politsei walitsuste ja teiste kohtude poolest. Walga linna Magistratis toimetab seda kinnitamist ilma maksuta Magistrati kantseleis sekreter. Seal samas ka wöib saada ilma maksuta Wene-Saksa-, Lätti- ja Eesti keeli blanketid woli kirjade tarwis. Woli kirjade eest maksetakse 60 kopikut tempel paberi maksu.

6) Wäljawalitemise kouskäimisi algab neil päiwil, mis nende reeglite punkt. 1 on tähendud, pürjemeister, ehk tema asemnik linna Kassa-Kollegiumi korteris 2 klassi wäljawalitejade tarwis kell 10, aga 1 klassi tarwis kell 11 enne lönnat. Poole pääwa ajal wäljawalitemise koha uks pannakse kinni ja keegi wäljawalitejadest ei saa uueste wäljawalitemistele lastud, neid aga neist mahaarwata, kes selles kohas, ukse kinni panemise ajal olid. Peale seda kui wäljawalitemised on löppetud, tehakse uks uueste lahti neile wäljawalitejadele, kes need tunnistused ettenäitawad, mis nende reeglite 13 artiklis on nimetud, ja kes soowiwad häälde ülelugemise ja wäljawalitemise lehe kokkusäädmise juures osa wötta.

7) Igaühe klassi wäljawalitejadest peab saama 15 woliniku wäljawalitetud.

8) Wäljawalitejadel on luba nende nimed, keda naad wäljawalitewad, sedelite blanketide peale ülespanna kas kousolemistel wöi kousolemiste peale tua blankedid nende peale üleskirjutud nimedega. Wäljawalitemiste sedelite peale pannakse nende päärnimed keda wäljawalitetakse ja peale seda ka need numred, kelle all naad wäljawalitejade nime-kirja on üleswöetud.

9) Nende nimede arwust, kes wäljawalitemiste sedelite peale on ülestähendud, saawad, häälde ülelugemise juures, wäljawalitemiste lehtede peale üleskirjutud üksnes need, kell see öigus on, et neid wöib wäljawaliteda ja kes ei ole weel eesseiswa klassi wäljawalitejadest wäljawalitetud. Sell ajal kui esimese klassi wäljawalitemisi toimetakse, wäljawalitemise kohas pannakse wälja nende wolinikude nime-kiri, keda 2. klass on täielt wäljawalitenud.

10) Wäljawalitemise kasti juure astudes, wäljawaliteja näitab ette tema nime peale wäljaantud sissekäimise pileti, mis tema käest ärawöetakse ja siis paneb kasti sisse oma wäljawalitemise sedeli. Sissekäimise pilet üksi ei wöi selle tunnistuseks olla, kes see wäljawaliteja on. Wäljawalitemise kousolemise eesistnikul on see öigus, et ta wöib ise oma arwamist mööda, kui juhtub tarwis olema, seda järele nönda kes see wäljawaliteja on.

11) See wäljawaliteja, kes kaks häält annab, ühe enese eest, ja teise woli kirja järele, näitab kaks sissekäimise piletit ette ja wöib kasti kaks wäljawalitemise sedelid panna. Wolikirja järele häälesid anda ei saa luba antud.

12) Jagaühe wäljawalitemise hakkatusel kousoljad wäljawalitejad arwawad eneste keskelt eesistnikule, selle wiimatse arwamist mööda, kaks abiniku. Eesistnik ise pakub selle tarwis wäljawalitemise kousolemisele kandidatisi ja kui naad suurema hulga häälдega ei saa wastuwöetud, siis kinnitab ta seda järge, kuidas kousolemine peab neid nimetud abinikusi wäljawalitema.

13) Wäljawalitemiste lehtede walmistamise ja nii sama ka nende ettelugemise ja allakirjutamise juures wöiwad olla selle klassi wäljawalitejad, kelle lehed käsil walmistada, wälja kuulutada ja allakirjutada on. Selle juures sissekäimise öigust annawad sissekäimise piletid, mis saawad wäljawalitejadele wäljaantud selle tarwis, et neil öigus on lisa-wäljawalitemistes osa wötta. Neil piletitel on kuponid küljes, mis siis, kui lisa wäljawalitemised saawad töest olema, piletite äraandmisel saawad wäljawalitejade kätte jäetud, ja annawad neile öigust wäljawalitemise kousolemiste peale sisse käija ja wäljawalitemiste lehtede walmistamise, wäljakuulutamise ja allakirjutamise juures olla.

14) Peale seda kui wäljawalitemised on äratoimetud wäljawalitemise originalilehed antakse Walga linna Magistrati kätte, kes neist ühe iseäralise wolinikude nime-kirja walmistab ja seda nime-kirja wäljakuulutab üleüldiseks teädusefs.

15) Need kaebtused, mis Linna Sääduse 43 artik. on nimetud, peawad saama ülesantud, eesseiswail wäljawalitemistel, Walga linna Magistrati kätte, aga tema, seda mööda kuidas kaebtus on, saadab neid, Linna Sääduse artik. 44 ja 45 pöhjuse peal, senna kus kohus on neid äraöiendada.

Der hiesige Kaufmann 2. Gilde Heinrich Freulieb und dessen Ehefrau Caroline Sophie Freulieb, geb. Grickmann, haben am 9. December c. vor dem Rigaschen Stadtwaisengericht zu Protocoll gegeben, sie seien mit einander dahin übereingekommen, daß die zufolge Art. 79 des Provinzial-Rechts der Ostseegouvernements durch Eingehung ihrer Ehe begründete allgemeine Gütergemeinschaft unter ihnen für die weitere Fortdauer dieser Ehe aufgehoben sei und jedem der beiden Ehegatten über das Vermögen, welches sich gegenwärtig in seinem Besitz befindet, oder künftig von ihm erworben werden würde, die alleinige freie Disposition unter Lebenden und auf den Todesfall zustehen und auch keiner der beiden Ehegatten für die Schulden des andern zu haften haben soll, und auf ihr ergebenstes Ansuchen wird dieser Vortrag, damit derselbe auch für dritte wirksam werde, in Gemäßheit des Art. 38 l. c. von dem Stadtwaisengericht hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht. Nr. 639. 2

Riga-Rathhaus, den 23. December 1878.

Nach der Verordnung über die Reichslandwehr und den Regeln für die Anfertigung und Führung der Listen über die Wehrmänner der 1. Kategorie und über diejenigen Personen, welche nach der Entlassung aus der Reserve der Armee und Flotte zur Landwehr zugezählt sind (Regierungs-Patent Nr. 129 vom Jahre 1876 und Nr. 40 vom Jahre 1877), sind die Landgemeinden verpflichtet, auf Grundlage der Einberufungsliste, eine specielle Liste über diejenigen Personen, welche bei der Einberufung der Landwehr zugezählt worden sind, nach dem den Regeln angeschlossenen Formulair Nr. 2 anzufertigen und diese Liste nicht später als am 15. Januar der Wehrpflicht-Commission zur Verification vorzustellen.

In dazu gewordener Veranlassung wird den Gemeinde-Verwaltungen des Rigaschen Kreises von der Rigaschen Kreis-Wehrpflicht-Commission die genaue und stricte Erfüllung der obigen Bestimmungen auf's Neue eingeschärft. Nr. 19. 3

Riga, den 13. Januar 1879.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß sämmtliche Inhaber von Privatequipagen, welche nur für sich und nicht für Andere Güter, Waaren, Geräthschaften, Fabricate und Producte, Materialien jeglicher Art, Straßenkehricht ꝛc. transportiren, ihre Lastequipagen gemäß der Vorschrift Seiner Excellenz des Livländischen Herrn Gouverneurs vom 17. October 1873 Nr. 7114, nunmehr mit dem Beginn dieses Jahres mit neuen von der Rigaschen Polizei-Verwaltung zu ertheilenden Blechnummern, bei Einlieferung der alten, zu versehen haben, sowie

daß die Ertheilung der beregten Blechnummern im Laufe des Januar- und des Februar-Monats bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung zur gewöhnlichen Sitzungszeit stattfinden wird und endlich, daß Diejenigen, welche während der beregten Zeit es unterlassen haben ihre Lastequipagen mit den vorschriftmäßigen Blechnummern zu versehen, den bestehenden Strafbestimmungen unterliegen werden.
Riga-Polizei-Verwaltung, den 11. Januar 1879.
Nr. 381. 2

In dazu gewordener Veranlassung, wird von dem Rigaschen Ordnungsgerichte hierdurch bekannt gemacht, daß alle Bauten, Dämme, Buhnen, Coupirungen und Uferbefestigungen zum allgemeinen Nutzen der Düneregulirung, von der Hohen Krone ausgeführt, weder absichtlich noch muthwillig beschädigt werden sollen, deßhalb auf Dämme, Buhnen und Coupirungen Fuhrwerke nicht fahren dürfen, Böte weder angelegt noch herübergezogen werden sollen, Viehheerden, Schaafe und Ziegen nicht auf die Dämme getrieben werden dürfen, Entwendung der Steine, Pfähle, Faschinen, Flechtzäune und jede noch so kleine Beschädigung streng verboten ist und gesetzlicher Weise bestraft werden wird, mit Hinweisung auf Art. 1483, 1532, Bd. XV der Strafgesetze, Ausgabe vom Jahre 1857 über Beschädigungen von Dämmen, Brücken, Wegen, Landstraßen und anderen öffentlichen Bauwerken.
Riga-Ordnungsgericht, den 8. Januar 1879.
Nr. 309. 2

Sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden Livlands werden von dem Rigaschen Ordnungsgerichte ersucht, nach dem auf Jahres-Urlaub entlassenen Unteroffizier des 4. Reserve-Infanterie-Bataillons Martin Indersohn, welcher sich von dem ihm angewiesenen Aufenthaltsorte unter dem Gute Uexküll heimlich entfernt hat, Nachforschungen anzustellen und im Ermittellungsfalle arrestlich hierhersenden zu wollen. Nr. 376. 2
Riga-Ordnungsgericht, den 9 Januar 1879.

Aus einem Speicher bei dem Daugelschen Beike-Kruge sind mittelst Einbruchs Bett- und Tischwäsche, Leibwäsche, Leinwand, wollenes Zeug, Bettdunen, Tücher, Kleidungsstücke, sowohl Frauen- als Männer-Kleider, Budenwaaren, als: Zitze, Twist, Wolle, Mützen, Messer, Stiefel, Leder ꝛc. gestohlen worden, und hat der Eigenthümer eine Prämie von 200 Rbl. S. demjenigen zugesichert, der genügende Nachweise zur Wiedererlangung der gestohlenen Gegenstände oder Ermittelung der Diebe zu liefern im Stande ist.

Die resp. Polizeibehörden werden desmittelst ersucht, Nachforschungen anzustellen und über etwaige Ermittelungen dem Wolmarschen Ordnungsgericht Mittheilung zu machen. Desgleichen werden auch alle diejenigen, welche irgend welche Auskünfte zu ertheilen im Stande sind, ersucht, dieser Behörde entweder direct oder durch die resp. Ortspolizei Anzeige zu machen. Nr. 314. 2
Wolmar, den 9. Januar 1879.

Walmeera Mahzitaja muischas pagasta teesa ir us ta Walmeer pilsehtâ dsihwodama isdeenejuscha saldata Jehkab Sawarn un winna seewas Mari Sawarn luhgschanu to Dratre mahja dsihwodama Jahn Leite 20 g. w. ar wina un wina tehwa wehleschanôs tam Jehkab Sawarn un wina seewai par dehlu un maises deweju norakstijuse. Ja kahdam tur kas pretim jarunâ, lai to dara wisswehlakais lihds 24. Merz s. g. pee schihs pagasta teesas, wehlaki neweenu wairs neklausihs un norakstis paliks spehkâ.
Walmeer-Mahzitaja muischas pagasta teesâ, 8. Janwar 1879. Nr. 2. 2

Kad schai teesai tas miteklis ta schenes walsts lohzekla Rein Petersona nesinams, tad teek zaur scho ta pilsehtas- jeb semju polizejas, kuras aprinkî minets Petersons tagad uskurahs, zaur scho laipnigi luhgta, par to scheit labprahtigi sinoht.
Publ. Irschumuischas walsts-teesâ, tai 4. Janwar 1879. Nr. 1. 2

Прокламы. Proclama.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß der allhier verstorbenen Wittwe Luise Elisabeth Beckrose, verwittwet gewesene Weber, geb. Grün, oder an den Nachlaß des allhier verstorbenen Fräuleins Wilhelmine Mertens irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 3. Juli 1879, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört, noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 1. 3
Riga-Rathhaus, den 3. Januar 1879.

Nachdem vom Rigaschen Rath der Erlaß eines Proclams zur Zusammenberufung der Gläubiger und Schuldner des in Concurs gerathenen Hutmachermeisters Friedrich Heydenreich nachgegeben worden ist, werden vom Rigaschen Vogteigerichte Alle, welche an den genannten Gemeinschuldner irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafen angewiesen, mit solchen Ansprüchen, resp. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen sechs Monaten a dato, resp. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine, bei diesem Vogteigerichte, entweder in Person oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte, sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die Gläubiger mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört, noch berücksichtigt werden sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.
Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 13. Januar 1879. Nr. 39. 3

Kad tas pee Dikku walsts peederigs Jaundrulen pusmuischas dalu-rentineeks Jahn Weide ir miris, tad teek zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, lihds 19. Februar 1880 g., pee schahs walsts-teesas ar sawahm prasischanahm peeteiktees, jo zittadi tiks pehz likumeem darihts.
Dikku walsts-teesâ, tai 8. Janwar 1879.
Nr. 7. 2

Kad tas pee Dikku pagasta peederigs Bredik mahjas gruntineeks Mahrz Robin ir miris, tad teek zaur scho wisi wina parahda deweji un nehmeji usaizinati, lihds 19. Februar 1879 g., pee schahs pagasta teesas ar sawahm prasischanahm peeteiktees, jo zittadi tiks pehz likumeem darihts.
Dikku walsts-teesâ, tai 8. Janwar 1879.
Nr. 8. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Ohtrais gadda rehķnums
Pirmai Oppekalna behru-kassei
us 1. Janwar 1879 g.

Eenahkums.	Rub.	Kap.	Isgahjums.	Rub.	Kap.
Saldo no 1. Janwar 1878 g.	394	77½	4 ismaksas pa 55 rubl.	220	—
5 eemaksas no 100 beedreem	500	—	1 ismaksa pa 60 rubl.	60	—
No 6 kandidateem eestahschanas nauda	3	—	Kassireram par 5 salassijumeem	15	—
No 4 kandidateem peerakstama nauda	2	—	Isgahjuscheem beedreem atpakał	24	—
9 strahpes naudas pa 25 kap.	2	25	Inwentaram: stempeļu presse	6	90
Intereses	26	—	Statutu drikeschanai un eeseeschanai	15	04
			Gadda rehķenums awises	4	96
			Kanzeleies waijadsibahm	12	50
			Saldo us 31. Dezember 1878 g.	569	62½
Summa	928	02½	Kasses-waldiba Summa	928	02½

Ohtrais gadda rehķnums
Ohtrai Oppekalna behru-kassei
us 1. Janwar 1879 g.

Eenahkums.	Rub.	Kap.	Isgahjums.	Rub.	Kap.
Saldo no 1. Janwar 1878 g.	892	27½	4 ismaksas pa 150 rubl., 3 pa 165 rubl., 2 pa 180 rubl.	1455	—
8 eemaksas no 100 beedreem	2400	—	Kassireram pee 8 salassijumeem	40	—
Eestajama nauda pa 50 kap.	15	—	8 isgahjuscheem beedreem atpakał	145	—
Peerakstama nauda no 5 kandidateem	10	—	Inwentaram: stempeļu presse	6	90
7 strahpes naudas pa 50 kap.	3	50	Statutu driķis un sehjums	15	4
Intereses	61	—	Gadda rehķenums awises	4	96
			Kanzelleies waijadsibahm	13	50
			Saldo us 31. Dezember 1878 g.	1701	37½
Summa	3381	77½	Kasses-waldiba Summa	3381	77½

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des Tscherikowschen Ebräers Sallmann Berkow Matin, d. d. 21. Juni 1878 Nr. 930, giltig bis zum 19. Juli 1878.

Das Paßbüreaubillet des Mglinskschen Bauers Ossip Ksenofontow Gagarin, d. d. 28. October 1878 Nr. 4534, giltig bis zum 30. September 1879.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung der Rigaschen Dienstokladistin Chatharina Weinberg am 7. April 1875 sub Nr. 214 ertheilte, bis zum Ablauf der X. Revision giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Ewald Wilne am 18. Januar 1879 Nr. 989 ertheilte, bis zum 13. Januar 1879 giltige Legitimation.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 19. Января 1879 года.